

(E)

DESCRIPCIÓN: Guantes de piel de cochinito.  
 CARACTERÍSTICAS: Guantes de piel de cochinito. Con puño elástico y velcro. Dorso 100% algodón.  
 CÓDIGO DE PRODUCTO: 71368  
 TALLA: 9  
 MARCANDO:    

**RESULTADOS DE PRUEBAS MECÁNICAS**

EN 388:2016 + A1:2018	EN ISO 21420:2020 + A1:2024
Resistencia a la abrasión Nivel - 2	Los guantes cumplen con los requisitos previos de la norma EN 420 "requisitos generales para guantes".
Resistencia al corte Nivel - 1	
Resistencia al desgarrar Nivel - 1	
Resistencia a la perforación Nivel - 2	Destreza: 5

**LOS RESULTADOS PROVIENEN DE PRUEBAS REALIZADAS EN EL ÁREA DE LA PALMA DEL GUANTE**  
 Todas las pruebas se realizan por CTC - Lyon 4, Rue Herrmann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075)

CATEGORÍA: CAT II  
 CONSERVACIÓN: Almacene en un lugar seco, alejado de las fuentes de calor, y guárdelo en su empaque y caja originales.  
 MANTENIMIENTO: Tanto el nuevo guante como el que se va a reutilizar se deben inspeccionar antes de usarlos. Lavar el guante podría alterar las características del guante.  
 OTRA INFORMACIÓN: La información contenida aquí está destinada a ayudar en la selección del PPE (Equipo de protección personal). Es responsabilidad del usuario determinar el riesgo y el PPE apropiado. El fabricante y el distribuidor no asumirán ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto del PPE. Esta nota informativa debe conservarse durante todo el uso del PPE. Mantener alejado del fuego. Evite usar el PPE cerca de las partes móviles, ya que podría enredarse. La posible presencia de sustancias que contienen alérgenos, hasta ahora, no es conocida por el fabricante. Por favor reporte cualquier caso observado de hipersensibilidad o reacción alérgica.  
 INFORMACIÓN ADICIONAL: LAMPAS S.p.A. Via G.Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Tel. +39 0375 820700 - service@lampa.it

(D)

BESCHREIBUNG: Ferkel-Leder Handschuhe.  
 MERKMALE: Ferkel-Leder Handschuhe. Mit elastische Manschette 100% Baumwolle mit Klettverschluss.  
 PRODUKT CODE: 71368  
 GRÖßE: 9  
 MARKIERUNG:    

**MECHANISCHE TESTERGEBNISSE**

EN 388:2016 + A1:2018	EN ISO 21420:2020 + A1:2024
Abriebfestigkeit Grad - 2	Die Handschuhe erfüllen die Voraussetzungen der Norm
Schnittfestigkeit Grad - 1	EN 420 „Allgemeine Anforderungen für Handschuhe.“
Reißfestigkeit Grad - 1	
Durchstoßfestigkeit Grad - 2	Geschicklichkeit: 5

**DIE ERGEBNISSE STAMMEN AUS TESTS, DIE IM BEREICH DER HANDFLÄCHE DURCHFÜHRT WURDEN**  
 Alle Tests wurden von CTC - Lyon 4, Rue Herrmann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075)

KATEGORIE: CAT II  
 LAGERUNG: An einem trockenen Ort fern von Wärmequellen aufbewahren und in Originalverpackung und Karton aufbewahren.  
 WARTUNG: Sowohl der neue Handschuh als auch der wiederverwendbare Handschuh müssen vor dem Gebrauch inspiziert werden. Das Waschen des Handschuhs kann die Eigenschaften des Handschuhs selbst verändern.  
 ANDERE INFO: Die hier enthaltenen Informationen sollen Ihnen bei der Auswahl von PSA (Persönliche Schutzausrüstung) behilflich sein. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Risiko und die geeignete PSA zu ermitteln. Bei falscher Verwendung der PSA übernehmen der Hersteller und der Händler keine Verantwortung. Diese Informationsmitteilung muss für die gesamte Verwendung der PSA aufbewahrt werden. Von Feuer fernhalten. Verwenden Sie die PSA nicht in der Nähe von beweglichen Teilen, wo sie sich verheddern könnten. Das mögliche Vorhandensein von Allergenen enthaltenden Substanzen ist dem Hersteller bisher nicht bekannt. Bitte melden Sie alle beobachteten Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion.  
 ZUSÄTZLICHE INFO: LAMPAS S.P.A. Via G.Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Tel. +39 0375 820700 - service@lampa.it

**LAMPAS**

Art. 71368

**WORKING GLOVES**

IT Guanti in fiore di maialino  
EN Pig grain leather gloves

**9**

Taglia - Size



EN 388:2016+A1:2018



Art. 71368  
 TG 9  
 CAVALLERIE FILON IN NYLON  
 PAF21  
 PPS  
 F1122X

Lot N°

**LAMPAS S.p.A.**  
 Via G. Rossa, 53/55  
 46019 Viadana (MN) ITALY  
 Tel. +39 0375 820700  
 ISO 9001/14001/45001  
 Certified Company  
 service@lampa.it  
 www.lampa.it  
 Made in China

① Istruzioni all'interno  
 ② Istruzioni e l'intérieur  
 ③ Innen Anweisung

**IT Guanti in pelle fiore di maialino**  
 Con polsino elasticizzato e chiusura a velcro. Dorso 100% in cotone. Ottima aderenza, sensibilità e morbidezza, ideali per la conduzione di automezzi, carico e scarico merci, settore agricolo, meccanico, metalmeccanico, lavori di precisione...  
**NOTA: Leggere e conservare per future referenze.**

**EN Pig grain leather gloves**  
 Goat gloves with elastic wrist and velcro closure. 100% cotton back. Perfect adherence, comfortable and soft, suitable for driving motor vehicles, loading and unloading cartons, agricultural and mechanical field, precision works...  
**NOTE: Read and keep for future reference.**

**FR Gants en peau fleur de porcelet**  
 Manchette élastique et fermeture en velcro. Dos en coton 100%. Confortable et souple, apte pour guider poids lourd, manier des cartons, secteur agricole et mécanique, travaux de précision...  
**REMARQUE: Lire et conserver pour référence future.**

**ES Guantes de piel de cochinito**  
 Con puño elástico y velcro. Dorso 100% algodón. Excelente agarre, sensibilidad y suavidad, ideal para la conducción de vehículos, carga y descarga de mercancías, en agricultura, en la construcción de maquinaria, trabajos de precisión...  
**NOTA: Lea y guarde para futuras referencias.**

**DE Ferkel-Leder Handschuhe**  
 Und elastische Manschette 100% Baumwolle mit Klettverschluss. Bequem und weich, ideal für das Fahren von Schwerlastfahrzeug. Laden und Entladen Kartons, Agrar- und Industriesektor, Präzisionsarbeiten...  
**HINWEIS: Zum späteren Nachschlagen lesen und aufbewahren.**

(I)

DESCRIZIONE: Guanti in pelle fiore di maialino.  
 SPECIFICHE: Guanti in pelle fiore di maialino. Con polsino elasticizzato e chiusura a velcro. Dorso 100% in cotone.  
 CODICE PRODOTTO: 71368  
 TAGLIA: 9  
 MARCATURA:    

**RISULTATI DEI TEST MECCANICI**

EN 388:2016 + A1:2018	EN ISO 21420:2020 + A1:2024
Resistenza all'abrasione Livello - 2	I guanti rispettano i prerequisiti dello standard EN 420
Resistenza al taglio Livello - 1	"requisiti generali per i guanti".
Resistenza alla lacerazione Livello - 1	Destreza: 5
Resistenza alla perforazione Livello - 2	

**I RISULTATI PROVENGONO DAL TEST EFFETTUATI SULLA ZONA DEL PALMO DEL GUANTO**  
 Tutti i test sono stati effettuati da CTC - Lyon 4, Rue Herrmann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075)

CATEGORIE: CAT II  
 CONSERVAZIONE: Conservare in luoghi asciutti lontano dalle forte fonti di calore e conservare nella loro confezione e cartone originale.  
 MANTENIMENTO: Sia il guanto nuovo che quello da riutilizzare devono essere ispezionati prima dell'uso. Il lavaggio del guanto potrebbe alterare le caratteristiche del guanto stesso.  
 ALTRE INFO: Le informazioni qui contenute hanno lo scopo di aiutare nella selezione dei DPI (equipaggiamento per la protezione personale). È responsabilità dell'utente accertare il rischio e il DPI appropriato. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. Questa nota informativa deve essere conservata per tutto l'utilizzo del DPI. Tenere lontano dal fuoco. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui si potrebbe rimanere impigliati. L'eventuale presenza di sostanze contenenti allergeni, sinora non è nota dal fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.  
 MAGGIORI INFO: LAMPAS S.P.A. Via G.Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Tel. +39 0375 820700 - service@lampa.it



(EN)

DESCRIPTION: Pig grain leather gloves.  
 SPECIFICATION: Pig grain leather gloves with elastic wrist and velcro closure. 100% cotton back.  
 PRODUCT CODE: 71368  
 SIZE INFO: 9  
 MARKING:    

**MECHANICAL TEST DATA IN ACCORDANCE WITH**

EN 388:2016 + A1:2018	EN ISO 21420:2020 + A1:2024
Abrasion Resistance Level - 2	The gloves meet the conditions of the EN 420 standard
Cut Resistance Level - 1	"general glove requirements".
Tear Resistance Level - 1	
Puncture Resistance Level - 2	Dexterity: 5

**THE RESULT ARE TAKEN FROM THE PALM AREA OF THE GLOVES**  
 All EC type examination were carried out by CTC - Lyon 4, Rue Herrmann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075)

CATEGORY: CAT II  
 STORAGE: Store in dry conditions away from excessive heat, kept in its original carton and packing.  
 MAINTENANCE: Both new and used gloves should be inspected to ensure no damage is present before use. Laundering this glove may alter the performance of the glove.  
 OTHER INFO: The information herein is intended to assist in the selection of PPE (Personal Protection Equipment). It is the responsibility of the user to ascertain the risk and the appropriate PPE. No responsibility will be assumed by the manufacturer and the distributor in the case of incorrect use of the PPE. This information note must be kept for the entire use of the PPE. Keep away from fire. Avoid using the PPE in the vicinity of moving parts where it could become entangled. The possible presence of substances containing allergens, until now, is not known by the manufacturer. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction.  
 FURTHER INFO: LAMPAS S.P.A. Via G.Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Tel. +39 0375 820700 - service@lampa.it

(F)

DESCRIPTION: Gants en peau fleur de porcelet.  
 CARACTÉRISTIQUES: Gants en peau fleur de porcelet. Manchette élastique et fermeture en velcro. Dos en coton 100%.  
 CODE PRODUIT: 71368  
 TAILLE INFO: 9  
 MARQUAGE:    

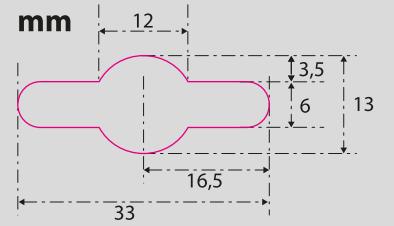
**RÉSULTATS DES TESTS MÉCANIQUE**

EN 388:2016 + A1:2018	EN ISO 21420:2020 + A1:2024
Résistance à l'abrasion Niveau - 2	Les gants répondent aux conditions préalables de
Résistance à la coupe Niveau - 1	la norme EN 420 "exigences générales en matière
Résistance à la déchirure Niveau - 1	de gants". Dextérité: 5
Résistance à la perforation Niveau - 2	

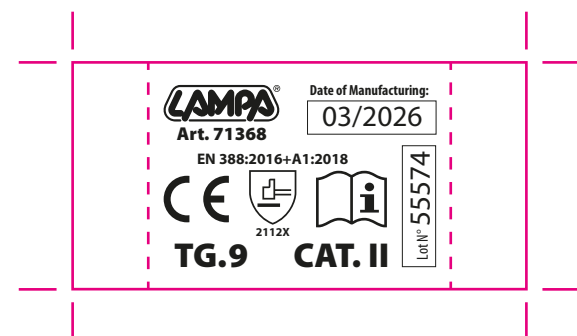
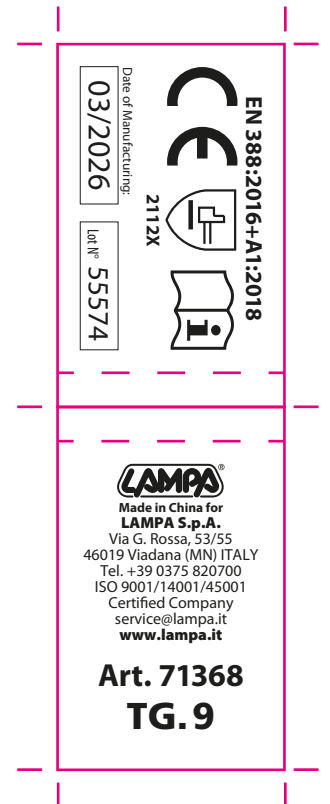
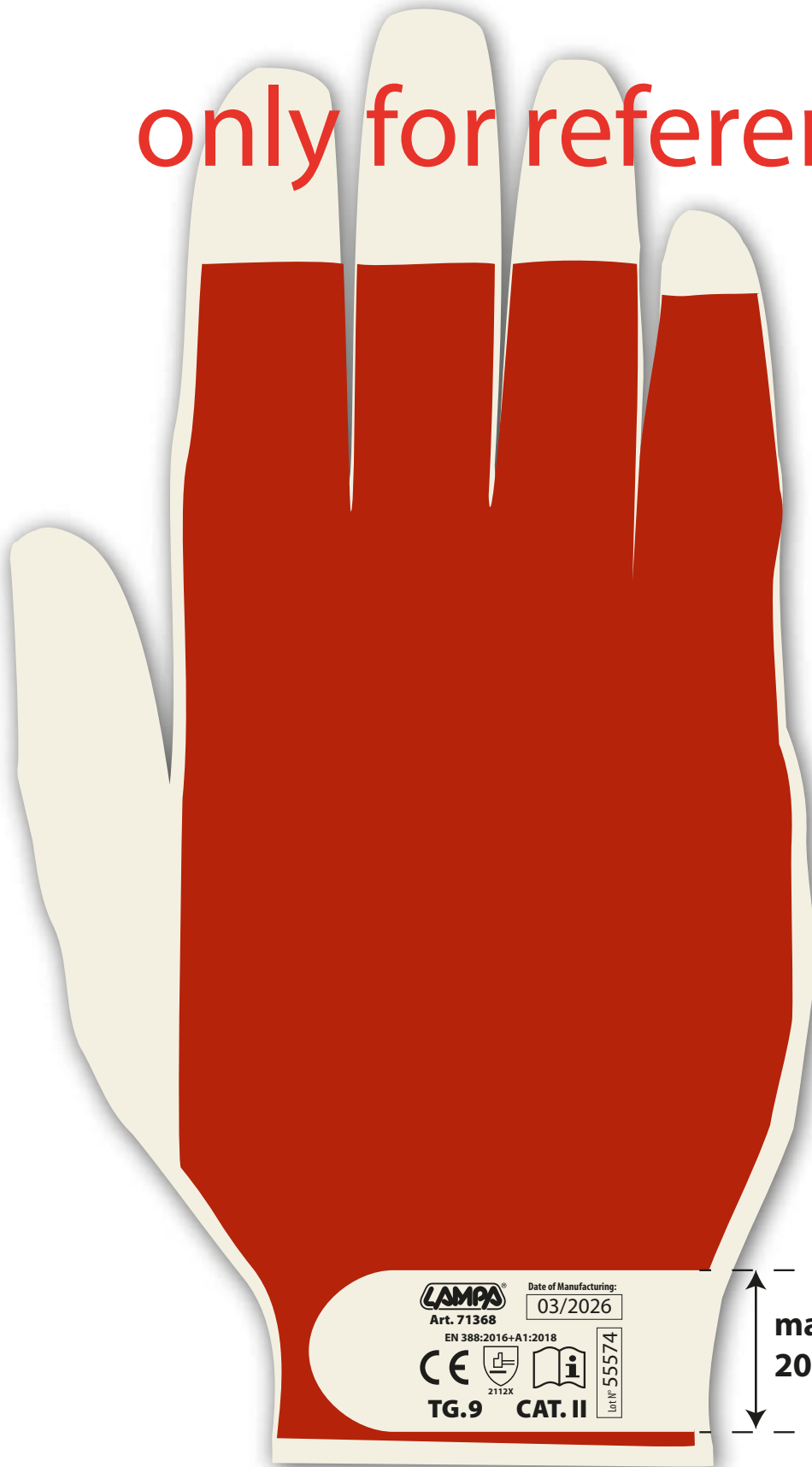
**LES RÉSULTATS PROVIENNENT D'ESSAIS EFFETUÉS SUR LA ZONE DE LA PAUME DU GANT**  
 Tous les tests ont été effectués par CTC - Lyon 4, Rue Herrmann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075)

CATEGORY: CAT II  
 STOCKAGE: Conserver dans un endroit sec, à l'écart de sources de chaleur et dans leur emballage et carton d'origine.  
 ENTRETIEN: Le nouveau gant et celui à réutiliser doivent être inspectés avant utilisation. Le lavage du gant pourrait modifier les caractéristiques du gant lui-même.  
 AUTRES INFORMATIONS: Les informations contenues dans ce document sont destinées à faciliter le choix d'un équipement de protection individuelle (EPI). Il incombe à l'utilisateur de déterminer le risque et l'équipement de protection individuelle approprié. Aucune responsabilité ne sera assumée par le fabricant et le distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour l'utilisation complète de l'EPI. Tenir à l'écart du feu. Évitez d'utiliser l'EPI à proximité de pièces mobiles car il pourrait s'enchevêtrer. La présence possible de substances contenant des allergènes, jusqu'à présent, n'est pas connue du fabricant. Veuillez signaler tout cas d'hypersensibilité ou de réaction allergique observé.  
 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES: LAMPAS S.P.A. Via G.Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Tel. +39 0375 820700 - service@lampa.it

only for reference



Please, follow these butterfly hole dimensions



## IT NOTA INFORMATIVA / MANUALE D'USO

### Cod. 71368 / 71369 / 71370 - Mod. Guanti in pelle fiore di maialino

Conforme al Regolamento (UE) 2023/988

#### AVVERTENZA IMPORTANTE



Si raccomanda di leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'utilizzo e prima di ogni operazione di manutenzione. Le informazioni fornite hanno lo scopo di assistere e guidare l'utilizzatore nella corretta selezione e impiego del dispositivo di protezione individuale (DPI). Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio del DPI. La presente documentazione deve essere conservata per l'intera durata di utilizzo del dispositivo.

#### Art. 71368 / 71369 / 71370 - Guanti in pelle fiore di maialino

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

Paese di produzione: Cina

La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: C.T.C. - Lyon 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - FRANCE +33 (0)4 72 76 10 10 - (notify body: 0075). La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



#### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
9	9
10	10
11	11

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5. Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

#### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Non usare a contatto con liquidi. Non protegge da rischi chimici. Le capacità protettive si riferiscono al palmo del guanto.

#### PITTOGRAMMI

#### E LIVELLI DI PROTEZIONE

EN 388:2016+A1:2018



2112X

RISCHI MECCANICI	MAX
2 Abrasione	2
1 Taglio	1
1 Strappo	1
2 Perforazione	2
X Resistenza a taglio EN ISO 13997:1999	

X: Il guanto non è stato testato per questa caratteristica, in quanto non applicabile.

## AVVISO IMPORTANTE SULL'UTILIZZO DEI GUANTI DI PROTEZIONE

### Descrizione del Prodotto

Questi guanti, realizzati in pelle resistente, sono progettati per proteggere le mani durante attività lavorative generiche. Offrono buona resistenza all'abrasione e ai rischi meccanici leggeri.

### Utilizzo previsto

#### Adatti per:

- Manipolazione di materiali ruvidi o abrasivi.
- Lavori di costruzione, giardinaggio e meccanica.
- Attività industriali leggere e di media intensità.

#### Non adatti per:

- Protezione da agenti chimici, calore o elettricità.
- Lavori di precisione che richiedono alta sensibilità tattile.

### Prestazioni e idoneità

Le prestazioni dei guanti sono determinate attraverso test di laboratorio e potrebbero non corrispondere esattamente alle condizioni reali di utilizzo sul luogo di lavoro. Si raccomanda pertanto di effettuare una prova preliminare per verificarne l'effettiva idoneità all'uso previsto. Le caratteristiche protettive dichiarate si riferiscono a dispositivi di protezione individuale (DPI) nuovi, in perfette condizioni e non sottoposti a trattamenti di pulizia.

### Istruzioni per l'Uso

- Scegliere la taglia corretta per garantire comfort e sicurezza.
- Verificare che i guanti siano integri e puliti prima di ogni utilizzo.
- Indossare con mani asciutte e pulite.
- Evitare l'uso di guanti bagnati in ambienti asciutti.

Prima dell'uso, è necessario accertarsi che i guanti siano in perfetto stato, privi di tagli, fori, screpolature o altri danni visibili. Qualora si riscontrassero anomalie, il DPI deve essere immediatamente sostituito. I guanti devono essere impiegati esclusivamente per i rischi specificati nella presente nota informativa. È inoltre sconsigliato l'utilizzo in prossimità di organi meccanici in movimento, al fine di evitare il rischio di impigliamento.

### Pulizia

Si raccomanda di effettuare la pulizia dei guanti con detersivi compatibili con i

materiali di composizione, evitando l'uso di solventi o strumenti meccanici che potrebbero comprometterne l'integrità. Dopo la pulizia, i guanti devono essere lasciati asciugare all'aria prima di un nuovo utilizzo.

### Conservazione

I guanti devono essere conservati in un ambiente pulito e asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta. Se conservati correttamente, i guanti mantengono le proprie caratteristiche nel tempo. Prima dell'utilizzo, è responsabilità dell'utente verificare l'integrità del prodotto. La durata d'impiego dipende dalle modalità di utilizzo e dalla cura prestata.

### Cura e Manutenzione

- Pulire con un panno umido. Non immergere in acqua.
- Non lavare o asciugare in lavatrice.
- Lasciare asciugare naturalmente, lontano da fonti di calore o luce solare diretta.
- Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

### Avvertenze

- Non sono ignifughi né isolanti.
- Non utilizzare con sostanze chimiche o in ambienti ad alta temperatura.
- Sostituire in caso di irrigidimento, screpolature o rotture della pelle.

### Smaltimento e precauzioni

I guanti devono essere smaltiti nel rispetto delle normative locali vigenti in materia di rifiuti (discarica, incenerimento). L'uso di questi dispositivi non è consigliato a persone con accertata sensibilità ai materiali in gomma, lattice o pelle. In caso di reazioni allergiche, sospendere immediatamente l'uso e consultare un medico. Smaltire secondo le normative locali per materiali in pelle o rifiuti domestici.

### Garanzia e validità

In caso di difetti di fabbricazione, il presente DPI verrà sostituito. In caso di divergenze tra le diverse traduzioni, farà fede esclusivamente la versione in lingua italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

### Conformità

Il prodotto è conforme alla norma EN388:2016+A1:2018 per la protezione da rischi meccanici.

## EN INFORMATION NOTICE / USER MANUAL

### Code. 71368 / 71369 / 71370 - Mod. Pig grain leather gloves

In compliance with Regulation (UE) 2023/988

#### IMPORTANT NOTICE



Please read this information notice carefully before use and before performing any maintenance operations. The information provided is intended to assist and guide the user in the correct selection and use of the personal protective equipment (PPE). The manufacturer disclaims any liability for damages resulting from improper use of the PPE. This document must be retained for the entire duration of use of the device.

#### Art. 71368 / 71369 / 71370 - Pig grain leather gloves

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

Country of manufacture: China

The CE marking indicates that these gloves are personal protective equipment that comply with the essential health and safety requirements set out in Regulation (EU) 2016/425 and have been certified by the notified body: C.T.C. - Lyon 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - FRANCE +33 (0)4 72 76 10 10 - (notify body: 0075). The EU declaration of conformity is available at the following address: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



#### SIZES

OUR SIZES	SIZES AS OF EN ISO 21420:2020
9	9
10	10
11	11

The finger dexterity level is 5 out of 5. The glove provides the declared safety features only if it is of the appropriate size and correctly worn.

#### FIELD OF APPLICATION

This glove is designed to protect the user from mechanical risks such as abrasion, cuts, tears, and punctures. Not suitable for contact with liquids. Does not provide protection against chemical hazards. The protective properties apply only to the palm of the glove.

#### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

EN 388:2016+A1:2018



2112X

MECHANICAL RISKS	MAX
2 Abrasion	2
1 Cut	1
1 Tear	1
2 Puncture	2
X Cut resistance EN ISO 13997:1999	

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

## IMPORTANT NOTICE ON THE USE OF PROTECTIVE GLOVES

### Product Description

These gloves, made of durable leather, are designed to protect hands during general work activities. They offer good resistance to abrasion and light mechanical risks.

### Intended Use

#### Suitable for:

- Handling rough or abrasive materials.
- Construction, gardening, and mechanical work.
- Light and medium-intensity industrial activities.

#### Not suitable for:

- Protection against chemicals, heat, or electricity.
- Precision work requiring high tactile sensitivity.

### Performance and Suitability

The gloves' performance is determined through laboratory tests and may not exactly correspond to real working conditions. Therefore, a preliminary test is recommended to verify their actual suitability for the intended use. The declared protective features refer to new personal protective equipment (PPE) in perfect condition and not subjected to cleaning treatments.

### Instructions for Use

- Choose the correct size to ensure comfort and safety.
- Check that the gloves are intact and clean before each use.
- Wear with dry and clean hands.
- Avoid using wet gloves in dry environments.

Before use, ensure that the gloves are in perfect condition, free from cuts, holes, cracks, or other visible damages. If anomalies are found, the PPE must be immediately replaced. The gloves should be used exclusively for the risks specified in this information note. It is also advised against using them near moving mechanical parts to avoid the risk of entanglement.

### Cleaning

It is recommended to clean the gloves with detergents compatible with the materials

used, avoiding solvents or mechanical tools that could compromise their integrity. After cleaning, the gloves should be air-dried before reuse.

### Storage

Gloves should be stored in a clean and dry environment, away from heat sources and direct sunlight. If stored correctly, the gloves maintain their characteristics over time. Before use, it is the user's responsibility to verify the product's integrity. The service life depends on the usage methods and the care taken.

### Care and Maintenance

- Clean with a damp cloth. Do not immerse in water.
- Do not wash or dry in a washing machine.
- Allow to dry naturally, away from heat sources or direct sunlight.
- Store in a dry and well-ventilated place.

### Warnings

- Not flame-retardant or insulating.
- Do not use with chemicals or in high-temperature environments.
- Replace in case of hardening, cracking, or leather breakage.

### Disposal and Precautions

Gloves must be disposed of in compliance with local waste regulations (landfill, incineration). The use of these devices is not recommended for individuals with known sensitivity to rubber, latex, or leather materials. In case of allergic reactions, discontinue use immediately and consult a doctor. Dispose of according to local regulations for leather materials or household waste.

### Warranty and Validity

In case of manufacturing defects, this PPE will be replaced. In the event of discrepancies between different translations, only the Italian version shall be considered valid and binding.

### Compliance

The product complies with the EN388:2016+A1:2018 standard for protection against mechanical risks.

# FR NOTICE D'INFORMATION / MANUEL D'UTILISATION

Code 71368 / 71369 / 71370 - Gants en peau fleur de porcelet

Conforme au Règlement (UE) 2023/988

## AVERTISSEMENT IMPORTANT



Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant toute utilisation et avant toute opération d'entretien. Les informations fournies visent à assister et à guider l'utilisateur dans la sélection et l'utilisation correctes de l'équipement de protection individuelle (EPI). Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'EPI. Ce document doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du dispositif.

**Art. 71368 / 71369 / 71370 - Gants en peau fleur de porcelet**



**LAMPA S.p.A.** Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

**Pays de fabrication:** China

Le marquage CE indique que ces gants sont des équipements de protection individuelle conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité établies par le Règlement (UE) 2016/425 et certifiés par l'organisme notifié: C.T.C. - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - FRANCE +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075). La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



NOS TAILLES	TAILLES SELON LA EN ISO 21420:2020
9	9
10	10
11	11

Le niveau de dextérité des doigts est 5 sur 5. Le gant assure les caractéristiques de sécurité déclarées uniquement s'il est de taille appropriée et correctement porté.

## DOMAINE D'UTILISATION

Ce gant est conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques mécaniques tels que l'abrasion, les coupures, la déchirure et la perforation. Ne pas utiliser en contact avec des liquides. Ne protégez pas contre les risques chimiques. Les capacités de protection s'appliquent uniquement à la paume du gant.

## PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

EN 388:2016+A1:2018



2112X

RISQUES MÉCANIQUES	MAX
2 Abrasion	2
1 Coupure	1
1 Déchirure	1
2 Perforation	2
X Résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999	

X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique car elle n'est pas applicable.

## AVIS IMPORTANT SUR L'UTILISATION DES GANTS DE PROTECTION

### Description du Produit

Ces gants, fabriqués en cuir résistant, sont conçus pour protéger les mains lors d'activités de travail générales. Ils offrent une bonne résistance à l'abrasion et aux risques mécaniques légers.

### Utilisation prévue

Adaptés pour:

- La manipulation de matériaux rugueux ou abrasifs.
- Les travaux de construction, de jardinage et de mécanique.
- Les activités industrielles légères et de moyenne intensité.

Non adaptés pour:

- La protection contre les agents chimiques, la chaleur ou l'électricité.
- Les travaux de précision nécessitant une haute sensibilité tactile.

### Performances et adéquation

Les performances des gants sont déterminées par des tests en laboratoire et peuvent ne pas correspondre exactement aux conditions réelles d'utilisation. Il est donc recommandé d'effectuer un test préalable pour vérifier leur adéquation à l'usage prévu. Les caractéristiques de protection déclarées se réfèrent à des équipements de protection individuelle (EPI) neufs, en parfait état et non soumis à des traitements de nettoyage.

### Instructions d'Utilisation

- Choisir la taille correcte pour garantir confort et sécurité.
- Vérifier que les gants sont intacts et propres avant chaque utilisation.

• Les enfiler avec des mains sèches et propres.

• Éviter l'utilisation de gants mouillés en environnements secs. Avant l'utilisation, s'assurer que les gants sont en parfait état, sans coupures, trous, fissures ou autres dommages visibles. En cas d'anomalies, l'EPI doit être immédiatement remplacé. Les gants doivent être utilisés exclusivement pour les risques spécifiés dans cette notice d'information. Il est également déconseillé de les utiliser à proximité de pièces mécaniques en mouvement afin d'éviter le risque d'enchevêtrement.

### Nettoyage

Il est recommandé de nettoyer les gants avec des détergents compatibles avec les matériaux de composition, en évitant l'utilisation de solvants ou d'outils mécaniques pouvant compromettre leur intégrité. Après le nettoyage, les gants

doivent être laissés à sécher à l'air libre avant une nouvelle utilisation.

### Stockage

Les gants doivent être conservés dans un environnement propre et sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. S'ils sont correctement stockés, les gants conservent leurs caractéristiques dans le temps. Avant l'utilisation, il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier l'intégrité du produit. La durée d'utilisation dépend des modalités d'utilisation et des soins apportés.

### Entretien et Maintenance

- Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne pas laver ou sécher en machine.
- Laisser sécher naturellement, à l'écart des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Conserver dans un endroit sec et bien ventilé.

### Avertissements

- Ne sont ni ignifuges ni isolants.
- Ne pas utiliser avec des substances chimiques ou dans des environnements à haute température.
- Remplacer en cas de durcissement, de fissures ou de rupture du cuir.

### Élimination et Précautions

Les gants doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de déchets (décharge, incinération). L'utilisation de ces dispositifs n'est pas recommandée aux personnes présentant une sensibilité connue aux matériaux en caoutchouc, latex ou cuir. En cas de réactions allergiques, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin. Éliminer conformément aux réglementations locales pour les matériaux en cuir ou les déchets domestiques.

### Garantie et Validité

En cas de défauts de fabrication, cet EPI sera remplacé. En cas de divergences entre les différentes traductions, seule la version en langue italienne sera considérée comme valide et contraignante.

### Conformité

Le produit est conforme à la norme EN388:2016+A1:2018 pour la protection contre les risques mécaniques.

# ES NOTA INFORMATIVA / MANUAL DE USUARIO

Code 71368 / 71369 / 71370 - Guantes de piel de cochinito

Conforme al Reglamento (UE) 2023/988

## AVISO IMPORTANTE



Se recomienda leer atentamente esta nota informativa antes del uso y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. La información proporcionada tiene como objetivo asistir y guiar al usuario en la correcta selección y uso del equipo de protección individual (EPI). El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado del EPI. documento debe conservarse durante toda la vida útil del dispositivo.

**Art. 71368 / 71369 / 71370 - Guantes de piel de cochinito**



**LAMPA S.p.A.** Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

**Pais de fabricación:** China

El marcado CE indica que estos guantes son equipos de protección individual que cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y han sido certificados por el organismo notificado:

C.T.C. - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - FRANCE +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075). La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



NUESTRAS TALLAS	TALLAS SEGÚN LA EN ISO 21420:2020
9	9
10	10
11	11

El nivel de destreza de los dedos es 5 de 5. El guante garantiza las características de seguridad solo si tiene la talla adecuada y se usa correctamente.

## TALLAS

## ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este guante ha sido diseñado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como abrasión, cortes, desgarros y perforaciones. No usar en contacto con líquidos. No protege contra riesgos químicos. Las propiedades de protección se refieren únicamente a la palma del guante.

## PITTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

EN 388:2016+A1:2018



2112X

RISGOS MECÁNICOS	MAX
2 Abrasión	2
1 Corte	1
1 Desgarro	1
2 Perforación	2
X Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999	

X: El guante no ha sido probado para esta característica porque no es aplicable.

## AVISO IMPORTANTE SOBRE EL USO DE LOS GUANTES DE PROTECCIÓN

### Descripción del producto

Estos guantes, confeccionados en cuero resistente, están diseñados para proteger las manos durante actividades laborales generales. Ofrecen buena resistencia a la abrasión y a riesgos mecánicos ligeros.

### Uso previsto

Adecuados para:

- Manipulación de materiales rugosos o abrasivos.
- Trabajos de construcción, jardinería y mecánica.
- Actividades industriales ligeras y de intensidad media.

No adecuados para:

- Protección contra agentes químicos, calor o electricidad.
- Trabajos de precisión que requieran alta sensibilidad táctil.

### Rendimiento e idoneidad

El rendimiento de los guantes se determina mediante pruebas de laboratorio y puede no corresponder exactamente a las condiciones reales de uso en el lugar de trabajo. Se recomienda realizar una prueba preliminar para verificar su idoneidad para el uso previsto. Las características protectoras declaradas se refieren a equipos de protección individual (EPI) nuevos, en perfectas condiciones y no sometidos a tratamientos de limpieza.

### Instrucciones de uso

- Elegir la talla correcta para garantizar comodidad y seguridad.
- Verificar que los guantes estén intactos y limpios antes de cada uso.

• Usar con las manos secas y limpias.

• Evitar el uso de guantes mojados en ambientes secos. Antes del uso, es necesario asegurarse de que los guantes estén en perfecto estado, sin cortes, agujeros, grietas u otros daños visibles. En caso de anomalías, el EPI debe ser reemplazado inmediatamente. Los guantes deben utilizarse exclusivamente para los riesgos especificados en esta nota informativa. Además, se desaconseja su uso cerca de partes mecánicas en movimiento, para evitar el riesgo de enganche.

### Limpieza

Se recomienda limpiar los guantes con detergentes compatibles con los materiales de composición, evitando el uso de disolventes o herramientas mecánicas que puedan

comprometer su integridad. Después de la limpieza, los guantes deben dejarse secar al aire antes de un nuevo uso.

### Almacenamiento

Los guantes deben almacenarse en un ambiente limpio y seco, alejados de fuentes de calor y de la luz solar directa. Si se almacenan correctamente, los guantes mantienen sus características con el tiempo. Antes del uso, es responsabilidad del usuario verificar la integridad del producto. La duración del uso depende de las condiciones de uso y del cuidado proporcionado.

### Cuidado y mantenimiento

- Limpiar con un paño húmedo. No sumergir en agua.
- No lavar ni secar en máquina.
- Dejar secar naturalmente, lejos de fuentes de calor o luz solar directa.
- Almacenar en un lugar seco y bien ventilado.

### Advertencias

- No son ignifugos ni aislantes.
- No utilizar con sustancias químicas o en ambientes de alta temperatura.
- Reemplazar en caso de endurecimiento, grietas o roturas del cuero.

### Eliminación y precauciones

Los guantes deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales vigentes en materia de residuos (vertedero, incineración). El uso de estos dispositivos no se recomienda a personas con sensibilidad conocida a materiales de goma, látex o cuero. En caso de reacciones alérgicas, suspender inmediatamente el uso y consultar a un médico. Eliminar según las normativas locales para materiales de cuero o residuos domésticos.

### Garantía y validez

En caso de defectos de fabricación, este EPI será reemplazado. En caso de discrepancias entre las diferentes traducciones, prevalecerá exclusivamente la versión en idioma italiano, considerada la única válida y vinculante.

### Conformidad

El producto cumple con la norma EN388:2016+A1:2018 para la protección contra riesgos mecánicos.

# DE INFORMATIONSBLATT / BEDIENUNGSANLEITUNG

Code 71368 / 71369 / 71370 - Ferkel-Leder Handschuhe

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/988

## WICHTIGER HINWEIS



Bitte lesen Sie dieses Informationsblatt sorgfältig durch, bevor Sie die Handschuhe verwenden oder Wartungsarbeiten durchführen. Die bereitgestellten Informationen sollen den Benutzer bei der Auswahl und Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) unterstützen und anleiten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige Schäden ab, die aus unsachgemäßer Verwendung der PSA resultieren. Dieses Dokument muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden.

**Art. 71368 / 71369 / 71370 - Ferkel-Leder Handschuhe**



**LAMPA S.p.A.** Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

**Herstellungsländ:** China

Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass diese Handschuhe eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) sind, die den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen und von der benannten Stelle:

C.T.C. - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 - FRANCE +33 (0)4 72 76 10 10 (notify body: 0075). Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse verfügbar: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



UNSERE GRÖSSENREFERENZEN	VORGEGEHENE GRÖSSEN EN ISO 21420:2020
9	9
10	10
11	11

## GRÖSSEN

Die Fingerfertigkeit beträgt 5 von 5. Die Sicherheitseigenschaften des Handschuhs sind nur gewährleistet, wenn er in der richtigen Größe getragen wird und korrekt sitzt.

## ANWENDUNGSBEREICH

Dieser Handschuh wurde entwickelt, um den Benutzer vor mechanischen Gefahren wie Abrieb, Schnittverletzungen, Reißen und Durchstich zu schützen. Nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten verwenden. Kein Schutz vor chemischen Risiken. Die Schutzigenschaften beziehen sich ausschließlich auf die Handinnenfläche des Handschuhs.

## PIKTOGRAMME UND SCHUTZSTUFEN

EN 388:2016+A1:2018



2112X

MECHANISCHE RISIKEN	MAX
2 Abriebfestigkeit	2
1 Schnittfestigkeit	1
1 Weiterreißfestigkeit	1
2 Stichfestigkeit	2
X Schnittfestigkeit EN ISO 13997:1999	

X: Der Handschuh wurde für diese Eigenschaft nicht getestet, da sie nicht anwendbar ist.

## WICHTIGER HINWEIS ZUR VERWENDUNG VON SCHUTZHANDSCHUHEN

### Produktbeschreibung

Diese Handschuhe aus robustem Leder sind für den Schutz der Hände bei allgemeinen Arbeitsaktivitäten konzipiert. Sie bieten guten Abriebwiderstand und Schutz vor leichten mechanischen Risiken.

### Vorgesehene Verwendung

Geeignet für:

- Handhabung von rauen oder abrasiven Materialien.
- Bauarbeiten, Gartenarbeit und mechanische Tätigkeiten.
- Leichte bis mittelschwere industrielle Tätigkeiten.

Nicht geeignet für:

- Schutz vor chemischen Stoffen, Hitze oder Elektrizität.
- Präzisionsarbeiten, die eine hohe taktile Sensibilität erfordern.

### Leistung und Eignung

Die Leistung der Handschuhe wird durch Labortests bestimmt und kann von den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz abweichen. Es wird empfohlen, einen Vorversuch durchzuführen, um die Eignung für den vorgesehenen Gebrauch zu überprüfen. Die angegebenen Schutzigenschaften beziehen sich auf neue, einwandfreie und nicht gereinigte persönliche Schutzausrüstungen (PSA).

### Gebrauchsanweisung

- Wählen Sie die richtige Größe, um Komfort und Sicherheit zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Handschuhe intakt und sauber sind.
- Mit trockenen und sauberen Händen anziehen.
- Vermeiden Sie die Verwendung nasser Handschuhe in trockenen Umgebungen.

Vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass die Handschuhe in einwandfreiem Zustand sind, ohne Schnitte, Löcher, Risse oder andere sichtbare Schäden. Bei Feststellung von Anomalien ist die PSA sofort zu ersetzen. Die Handschuhe dürfen ausschließlich für die in dieser Informationsmitteilung angegebenen Risiken verwendet werden. Die Verwendung in der Nähe von beweglichen mechanischen Teilen wird ebenfalls nicht empfohlen, um das Risiko des Verfangens zu vermeiden.

### Reinigung

Es wird empfohlen, die Handschuhe mit Reinigungsmitteln zu säubern, die mit den verwendeten Materialien kompatibel sind,

und den Einsatz von Lösungsmitteln oder mechanischen Werkzeugen zu vermeiden, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten. Nach der Reinigung sollten die Handschuhe an der Luft trocknen, bevor sie erneut verwendet werden.

### Lagerung

Die Handschuhe sollten in einer sauberen und trockenen Umgebung, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung, aufbewahrt werden. Bei ordnungsgemäßer Lagerung behalten die Handschuhe ihre Eigenschaften über die Zeit. Vor der Verwendung liegt es in der Verantwortung des Benutzers, die Unversehrtheit des Produkts zu überprüfen. Die Nutzungsdauer hängt von den Einsatzbedingungen und der Pflege ab.

### Pflege und Wartung

- Mit einem feuchten Tuch reinigen. Nicht in Wasser eintauchen.
- Nicht in der Maschine waschen oder trocknen.
- Natürlich trocknen lassen, fern von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung.
- In einem trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahren.

### Warnhinweise

- Nicht flammhemmend oder isolierend.
- Nicht mit chemischen Substanzen oder in Hochtemperaturumgebungen verwenden.
- Bei Verhärtung, Rissen oder Bruch des Leders ersetzen.

**Entsorgung und Vorsichtsmaßnahmen**  
Die Handschuhe müssen gemäß den geltenden lokalen Vorschriften für Abfälle (Deponie, Verbrennung) entsorgt werden. Die Verwendung dieser Geräte wird Personen mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Gummi-, Latex- oder Lederprodukten nicht empfohlen. Bei allergischen Reaktionen ist die Verwendung sofort einzustellen und ein Arzt zu konsultieren. Entsorgen Sie gemäß den lokalen Vorschriften für Lederprodukte oder Haushaltsabfälle.

### Garantie und Gültigkeit

Bei Herstellungsfehlern wird diese PSA ersetzt. Im Falle von Abweichungen zwischen den verschiedenen Übersetzungen gilt ausschließlich die italienische Version als verbindlich.

### Konformität

Das Produkt entspricht der Norm EN388:2016+A1:2018 für den Schutz vor mechanischen Risiken.